

# Azur

GC4243, GC4238, GC4233, GC4223, GC 4218



**PHILIPS**



**GC4243, GC4238, GC4233, GC4223, GC4218**

**ENGLISH 4**

**DEUTSCH 12**

**FRANÇAIS 21**

**NEDERLANDS 29**

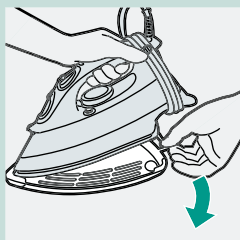
**ITALIANO 38**

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▶ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ▶ Check the cord regularly for possible damage.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ▶ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

## Before first use

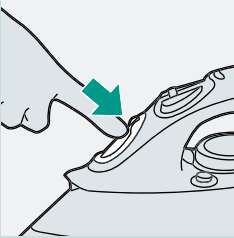
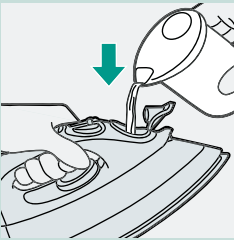
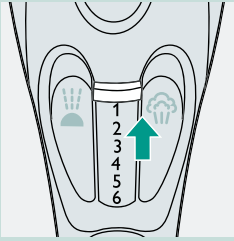


- 1** Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- 2** Remove the protective heat cover from the soleplate (type GC4243 only). Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 3** Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

▶ *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

## Preparing for use

### Filling the water tank



Never immerse the iron in water.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Set the steam control to position O (= no steam).
- 3** Open the cap of the filling opening.
- 4** Tilt the iron backwards.
- 5** Fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup.

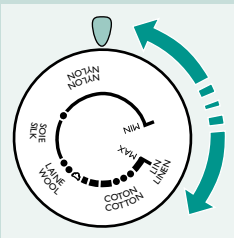
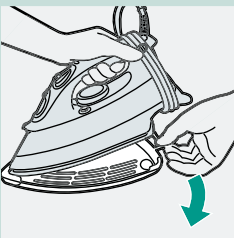
Do not fill the tank beyond the MAX indication.

- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

Do not put additives, vinegar, starch or chemically descaled water in the water tank.

- 6** Close the cap of the filling opening. You will hear a click.

### Setting the temperature



- 1** Type GC4243 only: remove the protective heat cover.  
Do not leave the protective heat cover on the soleplate during ironing.

- 2** Put the iron on its heel.

- 3** Set the temperature dial to the required ironing temperature by turning it to the appropriate position.

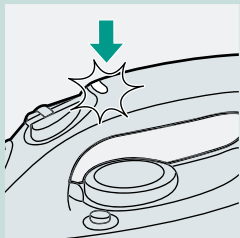
- Check the garment label for the required ironing temperature.
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen

- If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

**4** Put the mains plug in an earthed wall socket.

**5** When the amber temperature pilot light has gone out, wait a while before you start ironing.

The amber pilot light will go on from time to time during ironing.



## Using the appliance

### Steam ironing

**1** Make sure that there is enough water in the water tank.

**1** Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:

- 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 4 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

See 'Setting the temperature'.

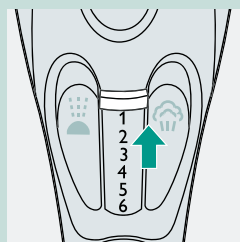
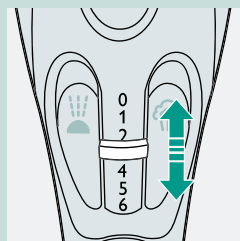
- ▶ *The iron will start producing steam as soon as the set temperature has been reached.*

### Ironing without steam

**1** Set the steam control to position O (= no steam).

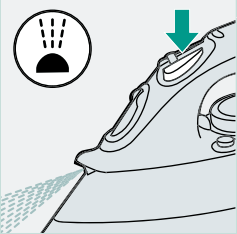
**2** Select the recommended ironing temperature.

See 'Setting the temperature'.



## Features

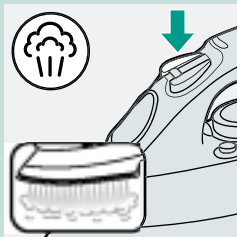
### Spraying



- 1 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

### Shot of steam

A powerful 'shot' of steam helps remove stubborn creases. The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.



- 1 Press and release the shot-of-steam button.

### Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

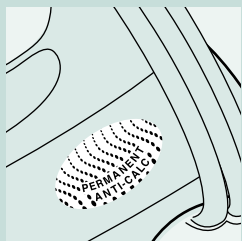
### Vertical shot of steam



- 1 The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

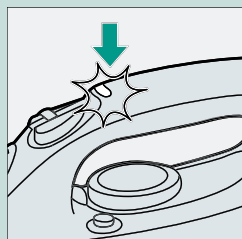
Never direct the steam at people.

### Automatic anti-calc function



- 1 The built-in anti-calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

### Electronic safety shut-off function (Types GC4243, GC4238, GC4233 only)

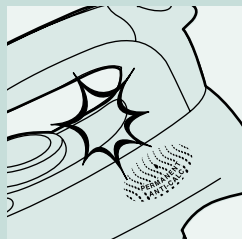


- 1 The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.
- The red auto-off pilot light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.

To let the iron heat up again:

- Pick up the iron or move it slightly.
- The red auto-off pilot light goes out. If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature pilot light goes on.
- If the amber pilot light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.
- If the amber pilot light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

### Alert light



- Types GC4243 and GC4238 only:
  - The iron is equipped with a blue pilot light.
  - The blue alert light burns as long as the iron is plugged in, even if the iron has been switched off by the safety shut-off function.



## Cleaning and maintenance

### Using the calc-clean function

You can use the calc-clean function to remove scale and impurities.

- ▶ Use the calc-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out from the soleplate during ironing), the calc-clean function should be used more frequently.

**1** Set the steam control to position O.

**2** Fill the water tank to the maximum level.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

**3** Select the maximum ironing temperature.

**4** Put the plug in the wall socket.

**5** Unplug the iron when the amber temperature pilot light has gone out.

**6** Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron to and fro.

- ▶ *Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.*

**7** Release the calc-clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

Repeat the calc-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

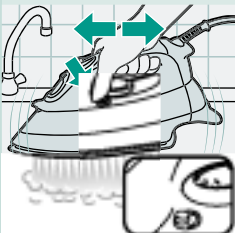
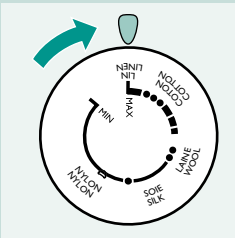
### After the calc-clean process

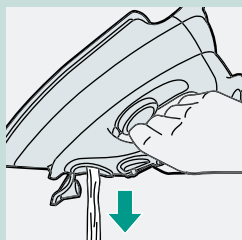
- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

### After ironing

**1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

**2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.





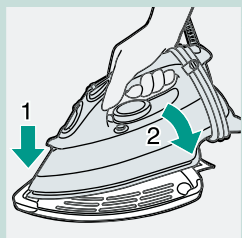
- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

## Storage



- 1** Remove the mains plug from the wall socket and set the steam control to position O.
- 2** Empty the water tank.
- 3** a) Let the iron cool down. Wind the mains cord around the cord storage facility and fix it with the cord clip.

b) Always store the emptied iron horizontally on a stable surface and use a cloth to protect the soleplate.



- 4** Protective heat cover (type GC4243 only)

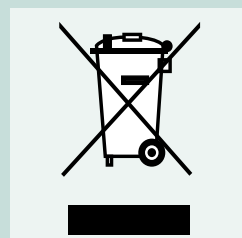
a) Put the iron on the protective heat cover:

Do not use the protective heat cover during ironing.

b) Wind the mains cord around the cord storage facility.

c) Store the iron with the protective heat cover horizontally on a stable surface.

## Environment



- D** Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Customer Care Centre in your country.

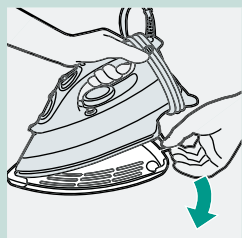
Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see 'Filling the water tank').
	The steam control has been set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
The (vertical) shot-of-steam function does not work.	The (vertical) shot-of-steam function has been used too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait for a while before using the (vertical) shot-of-steam function again.
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric.	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Close the cap properly. You will hear a click.
	An additive has been poured into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the calc-clean function a few times (see 'Using the calc-clean function').
The red pilot light blinks (types GC4243, GC4238 and GC4233 only).	The safety shut-off function has switched the iron off (see 'Safety shut-off function')	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The pilot light stops blinking.
The iron is plugged in but the blue alert light is out (types C4243 and GC4238 only).	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an einer Schukosteckdose.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schäden am Stecker, am Kabel oder am Gerät selbst erkennbar sind, oder wenn das Gerät herunter gefallen oder undicht ist.
- ▶ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- ▶ Tauchen Sie das Bügeleisen und die Ladestation (sofern vorhanden) nicht in Wasser.
- ▶ Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- ▶ Die Bügelsohle wird sehr heiß. Berühren Sie sie nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommt.
- ▶ Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfregerler auf Position 0, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Platzieren und benutzen Sie das Bügeleisen und die Ladestation (sofern vorhanden) stets auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- ▶ Geben Sie niemals Parfüm, Essig, Stärke, Entkalker, Bügelhilfen oder andere Chemikalien in den Wasserbehälter.
- ▶ Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

## Vor dem ersten Gebrauch



- 1 Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- 2 Nehmen Sie den Hitzeschutz von der Bügelsohle (nur GC4243). Entfernen Sie alle Aufkleber von der Bügelsohle und ziehen Sie die Schutzfolie ab.

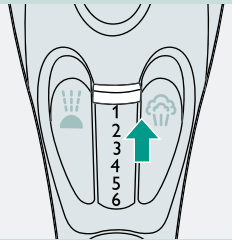
- 3 Heizen Sie das Bügeleisen auf Maximaltemperatur auf und führen Sie es einige Minuten lang auf einem feuchten Tuch hin und her, um eventuell verbliebene Ablagerungen von der Bügelsohle zu entfernen.

► Einige Teile des Bügeleisens sind leicht eingefettet und können beim ersten Gebrauch etwas Rauch abgeben. Das geht nach kurzer Zeit vorüber.

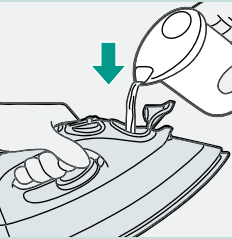
## Vorbereitung für den Gebrauch

### Den Wasserbehälter füllen

Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser



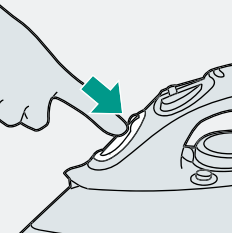
- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Stellen Sie den Dampfregler auf Position 0 (= kein Dampf).
- 3 Nehmen Sie die Kappe der Einfüllöffnung ab.



- 4 Neigen Sie das Bügeleisen nach hinten.
- 5 Füllen Sie mithilfe des Füllbeckers Leitungswasser in den Wasserbehälter, bis die Markierung MAX erreicht ist. Füllen Sie niemals mehr Wasser ein als bis zur Markierung MAX.

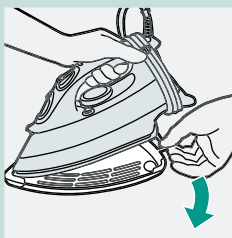
► Sollte Ihr Leitungswasser sehr hart sein, empfiehlt sich die Mischung mit destilliertem Wasser zu gleichen Teilen oder die ausschließliche Verwendung von destilliertem Wasser.

Befüllen Sie den Behälter nicht mit chemisch aufbereitetem Wasser und nicht mit Zusätzen wie Essig oder Wäschestärke.

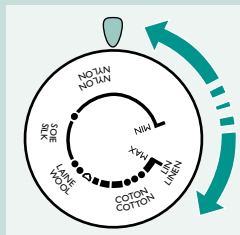


- 6 Schließen Sie Einfüllöffnung mit der Kappe. Es muss ein Klicken zu hören sein.

### Die Temperatur einstellen

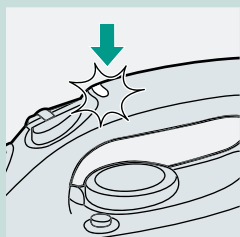


- 1 Nur GC4243: Nehmen Sie den Hitzeschutz ab. Nehmen Sie zum Bügeln stets den Hitzeschutz von der Bügelsohle.
- 2 Stellen Sie das Bügeleisen auf den Rücken.



### 3 Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Bügeltemperatur:

- Prüfen Sie die Bügelvorschrift auf dem Etikett des Wäschestücks.
- ● Kunstfasern (z. B. Polyacryl, Nylon, Polyamid, Polyester)
- ● Seide
- ●● Wolle
- ●●● Baumwolle, Leinen
- Wenn Ihnen die Art des Gewebes nicht bekannt ist, ermitteln Sie die geeignete Bügeltemperatur an einer Stelle, die bei normalem Gebrauch nicht sichtbar ist.
- Seide, Wolle und Kunstfasern: Bügeln Sie das Gewebe von links, um glänzende Stellen zu vermeiden. Verwenden Sie die Sprühfunktion nicht, es könnten Wasserflecken zurückbleiben.
- Beginnen Sie stets mit den Textilien, die eine niedrige Temperatureinstellung erfordern, also gfs. mit Synthetics.



### 4 Stecken Sie den Netzstecker in eine Schuko-Steckdose.

### 5 Warten Sie noch eine Weile, wenn die gelbe Kontroll-Lampe erloschen ist, bevor Sie zu bügeln beginnen.

Während des Bügelns leuchtet die gelbe Kontrolllampe in regelmäßigen Abständen auf.

## Verwendung des Geräts

### Dampfbügeln

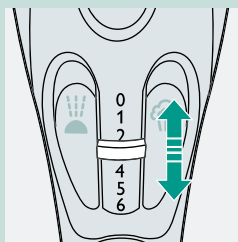
#### 1 Achten Sie darauf, daß genügend Wasser im Wasserbehälter ist.

#### 1 Wählen Sie die gewünschte Dampfeinstellung. Vergewissern Sie sich, dass diese Einstellung zur gewählten Temperatur passt:

- 1 bis 3: mäßiger Dampf - Temperatur-Einstellung ●● bis ●●●.
- 4 bis 6: starker Dampf - Temperatur-Einstellung ●●● bis MAX.

Vgl. den Abschnitt "Die Temperatur einstellen".

► Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, wird Dampf produziert.

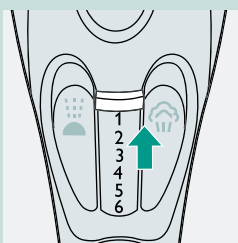


### Trockenbügeln

#### 1 Stellen Sie den Dampfreger auf Position 0 (= kein Dampf).

#### 2 Wählen Sie die empfohlene Bügeltemperatur.

Vgl. den Abschnitt "Die Temperatur einstellen".

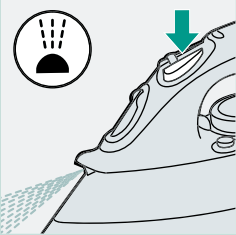


## Funktionen

### Bügelgut einsprühen

Die Sprühfunktion steht bei jeder Temperatur zur Verfügung und eignet sich zur Beseitigung von starken Falten.

Achten Sie darauf, daß genügend Wasser im Wasserbehälter ist.

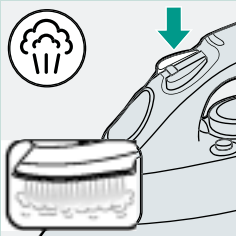


- 1 Feuchten Sie das Bügelgut an, indem Sie mehrmals die Sprühtaste drücken.

### Dampfstoß

Ein kräftiger Dampfstoß hilft, hartnäckige Falten zu beseitigen.

Die Dampfstoßfunktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●● und MAX verwendet werden.



- 1 Drücken Sie kurz die Dampfstoßtaste.

### Tropfschutz

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen: Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft. Eventuell ist dabei ein Geräusch zu hören.

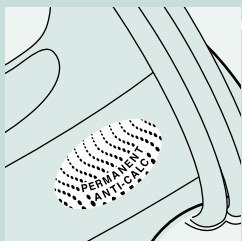
### Vertikaler Dampfstoß

- 1 Die Dampfstoßfunktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen benutzt werden.

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

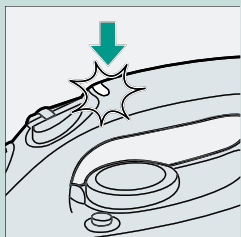


## Automatische Antikalk-Funktion



- 1 Das integrierte Antikalk-System verringert Kalkablagerungen und sorgt dadurch für eine längere Lebensdauer des Bügeleisens.

## Sichere automatische Abschaltung (nur GC4243, GC4238 und GC4233)



- 1 Das Bügeleisen wird automatisch ausgeschaltet, wenn es eine Zeit lang nicht bewegt wurde.

- Wenn das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet wurde, blinkt die rote Kontrolllampe.

Erneutes Aufheizen des Bügeleisens:

- Nehmen Sie das Bügeleisen auf, und bewegen Sie es etwas.
- Die rote Kontrolllampe erlischt. Wenn die Temperatur der Bügelsohle unter die eingestellte Bügeltemperatur abgesunken ist, leuchtet die gelbe Temperatur-Kontrolllampe auf.
- Wenn die gelbe Kontrolllampe nach dem Bewegen des Bügeleisens aufleuchtet, warten Sie, bis diese wieder erlischt, bevor Sie zu bügeln beginnen.
- Wenn die gelbe Kontrolllampe nach dem Bewegen des Bügeleisens nicht aufleuchtet, hat die Bügelsohle noch die erforderliche Temperatur, und das Bügeleisen ist einsatzbereit.

## Netzkontrolllampe



- Nur GC4243 und GC4238:
  - Das Bügeleisen ist mit einer blauen Netzkontrolllampe ausgerüstet.
  - Die blaue Lampe leuchtet, solange das Bügeleisen an das Stromnetz angeschlossen ist, also auch dann, wenn das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet wurde.



## Reinigung und Wartung

### Calc-Clean Funktion

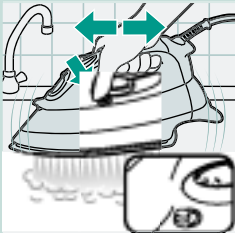
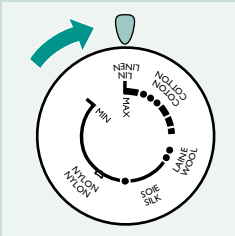
Mit der Entkalkungsfunktion Calc-Clean lassen sich Kalkablagerungen und Verunreinigungen beseitigen.

- ▶ **Aktivieren Sie die Calc-Clean Funktion alle zwei Wochen.** Wenn Ihr Leitungswasser so hart ist, dass an der Bügelsohle Kalkpartikel austreten, aktivieren Sie die Funktion häufiger.

- 1** Stellen Sie den Dampfregerler auf Position **O** (= kein Dampf).
- 2** Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung **MAX**.

Füllen Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

- 3** Stellen Sie die maximale Bügeltemperatur ein.
- 4** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 5** Sobald die gelbe Temperatur-Kontrolllampe erloschen ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 6** Halten Sie das Bügeleisen über ein Waschbecken. Drücken und halten Sie die Calc-Clean-Taste. Schwenken Sie das Bügeleisen leicht hin und her.
  - ▶ *Dabei tritt Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Kalkpartikel werden, sofern vorhanden, dabei herausgepült.*
- 7** Sobald der Wasserbehälter leer ist, lassen Sie die Calc-Clean-Taste los.

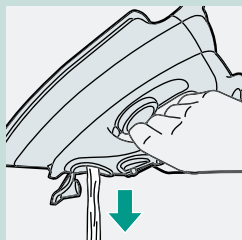


Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.

### Nach der Entkalkung

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Warten Sie, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat und die Bügelsohle getrocknet ist.
- Sobald die eingestellte Bügeltemperatur erreicht ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie die Bügelsohle einige Male über ein altes, aber sauberes Tuch hin und her, um etwaige Rückstände von der Bügelsohle zu entfernen.
- Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

## Nach dem Bügeln



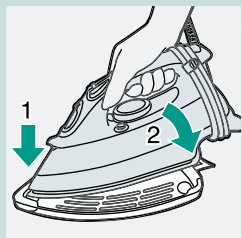
- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 2** Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.
- 3** Der obere Teil des Bügeleisens lässt sich mit einem feuchten Tuch abwischen, auf das Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel auftragen können.
- 4** Füllen Sie den Wasserbehälter von Zeit zu Zeit mit klarem Wasser. Gießen Sie das Wasser anschließend aus.

## Aufbewahrung



- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und stellen Sie den Dampfregler auf Position 0.
- 2** Leeren Sie den Wasserbehälter.
- 3** a) Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen. Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung und fixieren Sie es mit dem Kabelclip.

b) Bewahren Sie das Bügeleisen stets waagrecht auf einer festen Oberfläche stehend auf. Schützen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.



- 4** Hitzeschutz (nur GC4243)

a) Stellen Sie das Bügeleisen auf dem Hitzeschutz ab.

Verwenden Sie den Hitzeschutz nicht beim Bügeln.

b) Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung.

c) Bewahren Sie das Bügeleisen mit dem Hitzeschutz waagrecht auf einer festen Oberfläche stehend auf.

## Umweltschutz



- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu

## Garantie und Kundendienst

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.philips.com](http://www.philips.com). Wenden Sie sich mit Problemen, Fragen und Wünschen gegebenenfalls an das Philips Service Center in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der beiliegenden internationalen Garantieschrift). Gibt es in Ihrem Land kein Philips Service Center, setzen Sie sich mit der Kundendienstabteilung (Service Department) von Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V. in Verbindung.

## Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die Ursachen der häufigsten Probleme zusammengestellt. Lesen Sie bei Bedarf die ausführlichen Hinweise in den Abschnitten, auf die hier verwiesen wird. Sollte sich ein Problem nicht lösen lassen, wenden Sie sich an das Philips Service Center in Ihrer Nähe.

Problem	Vermutliche Ursache(n)	Abhilfe
Der Netzstecker steckt in der Steckdose, aber die Bügelsole bleibt kalt.	Die Stromversorgung ist unterbrochen.	Prüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe "Den Wasserbehälter füllen").
	Der Dampfgregler steht auf Position 0 (= kein Dampf).	Stellen Sie den Dampfgregler auf eine Position von 1 bis 6 (siehe "Dampfbügeln").
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampfbügeln geeignet ist (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und warten Sie, bis die gelbe Kontrolllampe erlischt, bevor Sie zu bügeln beginnen.
Das Bügeleisen erzeugt keinen (vertikalen) Dampfstoß.	Die Funktion für den (vertikalen) Dampfstoß wurde innerhalb kurzer Zeit zu oft genutzt.	Halten Sie das Bügeleisen eine Zeit lang waagrecht, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut nutzen.
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug und/oder die Tropfschutzfunktion wurde aktiviert.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampfbügeln geeignet ist (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und warten Sie, bis die gelbe Kontrolllampe erlischt, bevor Sie zu bügeln beginnen.
Wasser tropft auf das Gewebe.	Die Kappe der Einfüllöffnung wurde nicht richtig verschlossen.	Schließen Sie die Kappe vollständig. Es muss ein Klicken zu hören sein.
	Der Wasserbehälter wurde mit einem Zusatzmittel befüllt.	Leeren und spülen Sie den Wasserbehälter aus. Verwenden Sie keine Zusatzmittel.
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsole aus.	Es wurde sehr hartes Wasser eingefüllt, sodass sich in der Bügelsole Kalkpartikel bilden konnten.	Aktivieren Sie einige Male die Calc-Clean Funktion (siehe "Calc-Clean Funktion").
Die rote Kontrolllampe blinkt (nur GC4243, GC4238 und GC4233).	Das Bügeleisen wurde automatisch ausgeschaltet (siehe "Sichere automatische Abschaltung").	Bewegen Sie das Bügeleisen etwas. Die Kontrolllampe hört auf zu blinken.
Das Bügeleisen ist an die Steckdose angeschlossen, aber die blaue Netzkontrolllampe leuchtet nicht (nur GC4243 und GC4238).	Die Stromversorgung ist unterbrochen.	Prüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.

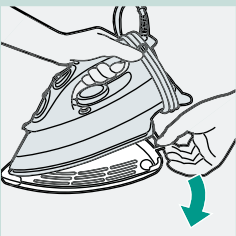
## Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez soigneusement ces instructions et conservez-les pour un usage ultérieur.

- ▶ Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension de votre secteur avant de brancher l'appareil.
- ▶ Branchez l'appareil uniquement à une prise murale équipée d'une mise à la terre.
- ▶ N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le câble, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé et/ou si de l'eau s'écoule de l'appareil.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- ▶ Ne plongez jamais dans l'eau le fer à repasser ni son socle, s'il est fourni.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- ▶ Évitez le contact du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude.
- ▶ Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, ou même si vous laissez le fer sans surveillance pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position O, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- ▶ Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur son socle, s'il est fourni, sur une surface stable, plane et horizontale.
- ▶ Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- ▶ Cet appareil est destiné à usage domestique uniquement.

## Avant la première utilisation

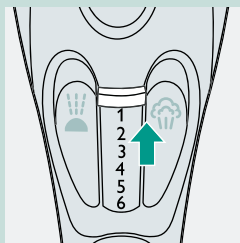
- 1** Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur avant de le brancher.
- 2** Retirez la plaque de rangement résistante à la chaleur de la semelle (modèle GC4243 uniquement). Retirez toute étiquette ou feuille de protection de la semelle.
- 3** Laissez le fer chauffer à température maximale et repassez quelques minutes un chiffon humide pour enlever tout résidu de la semelle.



▶ Le fer peut fumer légèrement quand on le branche pour la première fois. Cela cessera après un bref instant.

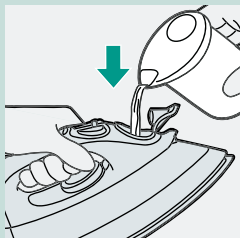
## Préparation à l'emploi

### Remplissage du réservoir



Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

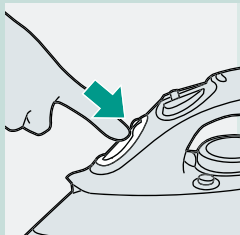
- 1** Débranchez la fiche de la prise de courant.
- 2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).
- 3** Dévissez lentement le bouchon du réservoir.
- 4** Inclinez le fer en arrière.
- 5** Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet jusqu'au niveau maximum à l'aide du verre de remplissage.



Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

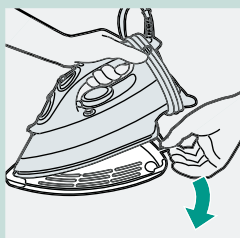
- ▮ Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau déminéralisée ou d'utiliser seulement de l'eau déminéralisée.

N'utilisez pas d'additifs, de vinaigre, d'amidon ou d'eau détartrée chimiquement.



- 6** Fermez le bouchon sur l'orifice de remplissage. Vous entendrez un clic.

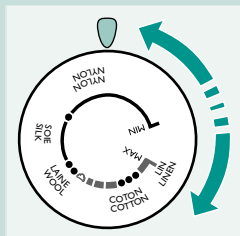
### Réglage de la température



- 1** Modèles GC4243 uniquement: retirez la plaque résistante à la chaleur.

Ne laissez pas la plaque résistante à la chaleur sur la semelle pendant le repassage.

- 2** Posez le fer à repasser sur son talon.



- 3** Mettez le thermostat sur la position souhaitée en tournant.

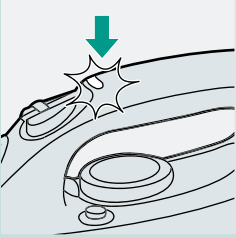
- Vérifiez l'étiquette d'instructions de repassage pour vérifier la température nécessaire de repassage.
- ● Fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester)
- ● Soie
- ●● Laine
- ●●● Coton, lin.

- Si vous ne connaissez pas la composition des tissus, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne du vêtement et invisible de l'extérieur.
- La soie, la laine et autres fibres synthétiques: Repassez sur l'envers pour éviter les taches. N'utilisez pas la fonction spray pour éviter de lustrer les tissus.
- Commencez toujours le repassage des articles de fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

**4** Branchez la fiche dans la prise de courant.

**5** Attendez que le témoin lumineux orange s'éteigne avant de commencer à repasser.

Le témoin lumineux orange s'allume de temps en temps pendant le repassage.



## Utilisation de l'appareil

### Repassage à la vapeur

**1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

**1** Sélectionnez le réglage de vapeur approprié. Assurez-vous que le réglage de vapeur sélectionné est approprié pour la température de repassage choisie:

- 1 - 3 vapeur modérée (réglage température: ●● à ●●●)
- 4 - 6 vapeur maximum (réglage température: ●●● à MAX)

Voir le chapitre "Réglage de la température".

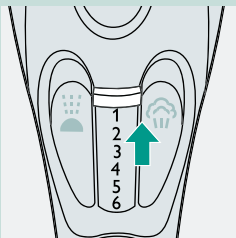
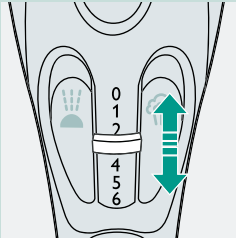
- Le fer commence à dégager de la vapeur quand la température réglée est atteinte.

### Repassage sans vapeur

**1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).

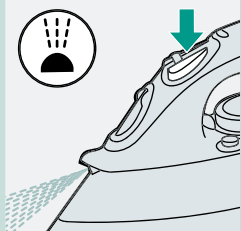
**2** Sélectionnez la température de repassage nécessaire.

Voir le chapitre "Réglage de la température".



## Caractéristiques

### Le spray

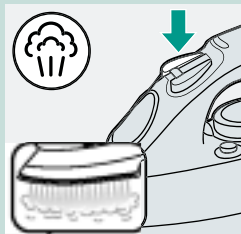


Vous pouvez utiliser la fonction spray pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

- 1 Appuyez sur le bouton spray plusieurs fois pour humidifier l'article à repasser.

### Jet de vapeur



Un puissant jet de vapeur permet d'enlever les faux plis résistants.

La fonction jet de vapeur peut être utilisée entre les températures ●● et MAX.

- 1 Appuyez et relâchez le bouton jet de vapeur.

### Anti-goutte

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte: lorsque la température de la semelle est trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'empêcher que la semelle ne goutte trop. Vous entendrez un clic si cela se produit.

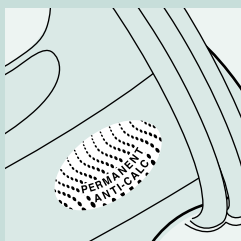
### Défroissage vertical



- 1 La fonction jet de vapeur peut être également utilisée en tenant le fer en position verticale.

Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes.

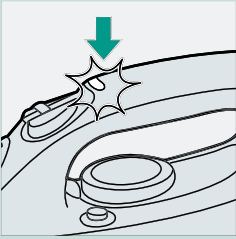
### Système automatique anti-calcaire



- 1 Le système anti-calcaire incorporé réduit les dépôts de calcaire et garantit un fonctionnement de longue durée.



## Arrêt automatique électronique (modèles GC4243, GC4238 et GC4233 uniquement)



**1** Cette fonction arrête automatiquement le fer s'il reste immobile pendant quelque temps.

► Le témoin rouge commence à clignoter pour indiquer que la fonction de sécurité a arrêté l'appareil automatiquement.

Pour réchauffer à nouveau:

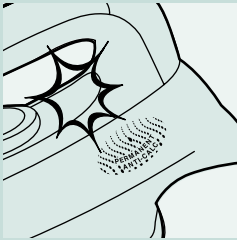
- Prenez le fer en main et bougez-le.

- Le témoin rouge s'éteint. Si la température de la semelle est au-dessous la température de repassage réglée, le témoin orange s'allume.

- Si le témoin orange s'allume après avoir bougé le fer, attendez qu'il s'éteigne avant de commencer le repassage.

- Si le témoin orange ne s'allume pas après avoir bougé le fer, la semelle a encore la température correcte et le fer est prêt à l'emploi.

### Témoin d'alerte



► **Modèles GC4243 et GC4238 uniquement:**

- Le fer est doté d'un témoin d'alerte bleu.

- Le témoin bleu reste allumé aussi longtemps que le fer est branché même si le fer a été arrêté par l'arrêt automatique.

## Nettoyage et entretien

### Utilisation de la fonction auto-nettoyage

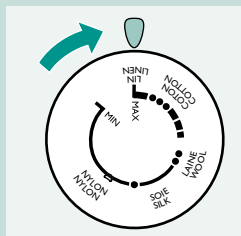
Vous pouvez utiliser la fonction auto-nettoyage pour retirer le calcaire et les impuretés.

► Utilisez la fonction auto-nettoyage toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par ex: lorsque des particules de calcaire sortent par la semelle) vous devez utiliser cette fonction plus souvent.

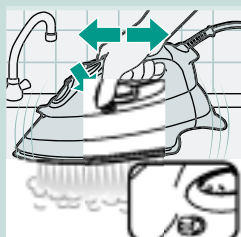
**1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0.

**2** Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum.

Ne versez pas de vinaigre ou d'autres agents détartrants dans le réservoir d'eau.



- 3** Sélectionnez la température de repassage maximum.
- 4** Branchez l'appareil.
- 5** Quand le témoin lumineux orange s'éteint, débranchez l'appareil.



- 6** Tenez le fer au-dessus de l'évier, maintenez appuyé le bouton de la fonction auto-nettoyage et secouez légèrement le fer.
  - ▶ De la vapeur et de l'eau bouillante sortent ainsi par les trous de la semelle en entraînant avec elles les impuretés.
- 7** Relâchez le bouton auto-nettoyage lorsque le réservoir a été vidé.

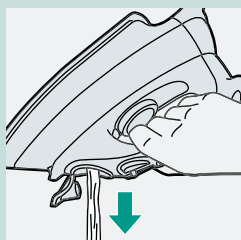
Répétez la procédure s'il y a encore des impuretés.

### Après la procédure auto-nettoyage

- Insérez la fiche dans la prise murale et laissez le fer réchauffer pour sécher la semelle.
- Débranchez le fer quand la température réglée est atteinte.
- Repassez un vieux morceau de tissu pour vous assurer que la semelle est bien sèche et propre.
- Avant de ranger l'appareil laissez-le refroidir.

### Après le repassage

- 1** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2** Les particules de calcaire et autres salissures peuvent être retirées de la semelle avec un chiffon humide ou un détergent (liquide) non-abrasif.
- 3** Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- 4** Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après le nettoyage.

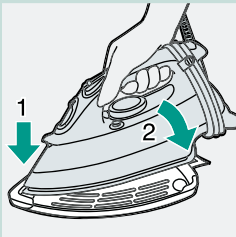


## Rangement



- 1** Retirez la fiche de la prise de courant et positionnez le bouton vapeur sur 0.
- 2** Videz le réservoir.
- 3** a) Laissez le fer refroidir. Enroulez le cordon d'alimentation autour du support de rangement et fixez l'extrémité à l'aide du clip.

b) Rangez le fer à plat sur une surface stable et sur un chiffon pour protéger la semelle.



- 4** Plaque résistante à la chaleur (modèle GC4243 uniquement)

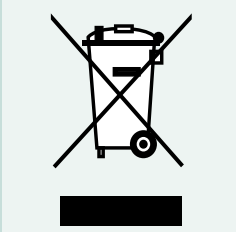
a) Mettez le fer sur la plaque résistante à la chaleur.

N'utilisez pas la plaque résistante à la chaleur pendant le repassage.

b) Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon.

c) Rangez le fer avec la plaque résistante à la chaleur horizontalement sur une surface stable.

## Environnement



- Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement.

## Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site: [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Dépannage

Ce chapitre résume les problèmes les plus courants susceptibles d'être rencontrés. Lisez les sections suivantes pour plus de détails. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips.

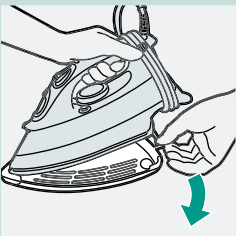
Problème	Cause(s) possible (s)	Solution
Le fer à repasser est branché mais la semelle est froide.	Il y a un problème de connexion.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise de courant.
L'appareil ne fait pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir "Remplissage du réservoir d'eau").
	La commande de vapeur a été réglée sur la position 0.	Réglez la commande de vapeur sur une position entre 1 et 6 (voir "Repassage à la vapeur").
	Le fer à repasser n'est pas suffisamment chaud.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● au MAX). Placez le fer sur son talon et attendez jusqu'à ce que le témoin orange s'éteigne avant de continuer le repassage.
La fonction jet de vapeur (vertical) ne fonctionne pas.	La fonction jet de vapeur (vertical) a été utilisée trop souvent.	Continuez le repassage en position verticale et attendez quelque temps avant d'utiliser la fonction jet de vapeur (vertical) à nouveau.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud et/ou la fonction anti-goutte est activée.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● au MAX). Placez le fer sur son talon et attendez jusqu'à ce que le témoin orange s'éteigne avant de continuer le repassage.
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu.	Le bouchon de l'orifice de remplissage n'a pas été correctement fermé.	Fermez le bouchon correctement. Vous entendrez un clic.
	Vous avez mis un additif dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir d'eau et n'ajoutez aucun additif.
Des particules de calcaire et des impuretés sortent par la semelle pendant le repassage.	L'eau utilisée est trop calcaire et des dépôts de calcaire se sont formés à l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction auto-nettoyage plusieurs fois (voir "Utilisation de la fonction auto-nettoyage").
Le témoin lumineux rouge clignote (modèle GC4243, GC4238 et GC4233 uniquement).	La fonction de sécurité a arrêté automatiquement le fer (voir "Fonction arrêt automatique").	Remuez légèrement le fer pour désactiver la fonction arrêt automatique. Le témoin lumineux ne clignotera plus.
Le fer est branché mais le témoin bleu d'alerte est éteint (modèles GC4243 et GC4238 uniquement).	Il y a un problème de connexion.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise de courant.

## Waarschuwing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▮ Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▮ Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- ▮ Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is, of wanneer het apparaat is gevallen of lekt.
- ▮ Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is.
- ▮ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▮ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- ▮ Dompel het strijkijzer en de houder, indien meegeleverd, nooit in water.
- ▮ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▮ De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- ▮ Voorkom dat het netsnoer in aanraking komt met de hete zoolplaat.
- ▮ Haal altijd de stekker uit het stopcontact, zet de stoomregelaar op 0 en zet het strijkijzer op zijn achterkant als u klaar bent met strijken, als u bij het strijkijzer wegloopt (ook al is het maar heel even), als u het strijkijzer gaat schoonmaken en tijdens het vullen of legen van het waterreservoir.
- ▮ Plaats en gebruik het strijkijzer en de houder, indien meegeleverd, altijd op een stabiel, vlak en horizontaal oppervlak.
- ▮ Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.
- ▮ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## Voor het eerste gebruik



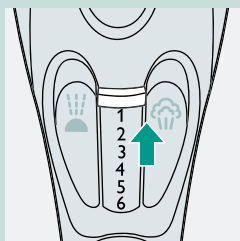
- 1 Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning voordat u het apparaat aansluit.
- 2 Verwijder de hittebestendige beschermhoes van de zoolplaat (alleen type GC4243). Verwijder stickers of beschermfolie van de zoolplaat, indien aanwezig.
- 3 Laat het strijkijzer opwarmen tot de maximumtemperatuur en beweeg het strijkijzer vervolgens gedurende een paar minuten over een vochtige doek om eventuele verontreinigingen van de zoolplaat te verwijderen.

- *Er kan wat rook uit het strijkijzer komen als u het voor de eerste keer gebruikt. Dit houdt na enige tijd op.*

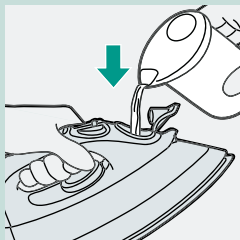
## Klaarmaken voor gebruik

### Het waterreservoir vullen

Dompel het strijkijzer nooit in water:



- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Zet de stoomregelknop op stand 0 (=geen stoom).
- 3** Open het klepje van de vulopening.
- 4** Houd het strijkijzer gekanteld.

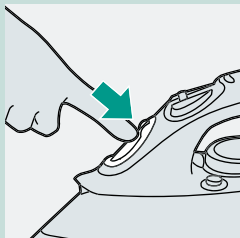


- 5** Vul het waterreservoir met kraanwater tot aan het maximumniveau met behulp van het vulkannetje.

Vul het reservoir nooit verder dan het MAX-teken.

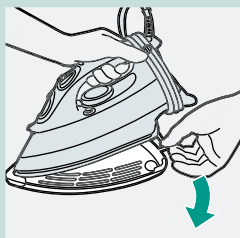
- Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het water te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water, of alleen gedistilleerd water te gebruiken.

Doe geen additieven, azijn, stijfsel of chemisch onthard water in het waterreservoir.



- 6** Sluit het klepje van de vulopening. U hoort een klik.

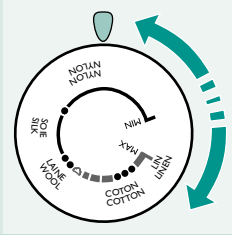
## Temperatuur instellen



- 1** Alleen type GC4243: verwijder de hittebestendige beschermhoes.

Laat de beschermhoes nooit op de zoolplaat zitten wanneer u gaat strijken.

- 2** Zet het strijkijzer op zijn achterkant.



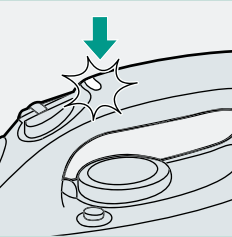
**3** Stel de gewenste temperatuur in door de temperatuurregelaar naar de juiste temperatuurindicatie te draaien.

- Raadpleeg het label in uw kledingstuk voor de gewenste strijktemperatuur.
- ● Synthetische stoffen (bijv. acryl, nylon, polyamide en polyester)
- ● Zijde
- ●● Wol
- ●●● Katoen, linnen
- Als u niet zeker weet van welk materiaal een artikel gemaakt is, probeer de gekozen strijktemperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.
- Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen. Gebruik de sproeifunctie niet, omdat hierdoor vlekken zouden kunnen ontstaan.
- Strijk eerst de kledingstukken die op de laagste temperatuur gestreken moeten worden, zoals kleding gemaakt van synthetische stoffen.

**4** Steek de stekker in een geaard stopcontact.

**5** Als het temperatuurcontrolelampje uit is gegaan, wacht dan even voordat u begint te strijken.

Het oranje controlelampje gaat tijdens het strijken af en toe aan en uit.



**Gebruik**

**Stoom-strijken**

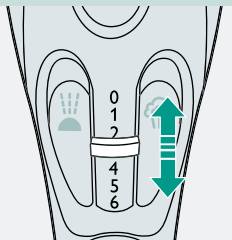
**1** Controleer of er genoeg water in het waterreservoir zit.

**1** Zet de stoomregelaar op de gewenste stand. Zorg ervoor dat de stand die u instelt geschikt is voor de ingestelde strijktemperatuur.

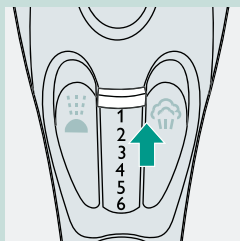
- 1 - 3 voor weinig stoom (temperatuurstand van ●● tot ●●●)
- 4 - 6 voor veel stoom (temperatuurstand van ●●● tot MAX)

Zie 'Temperatuur instellen'.

- Het apparaat begint te stomen zodra het de ingestelde temperatuur heeft bereikt.



## Strijken zonder stoom

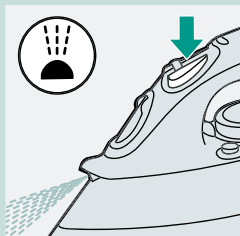


- 1** Zet de stoomregelknop op stand 0 (=geen stoom).
- 2** Stel de aanbevolen strijktemperatuur in.  
Zie 'Temperatuur instellen'.

## Overige functies

### Sproeien

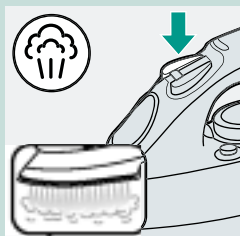
U kunt de sproeifunctie gebruiken voor het verwijderen van hardnekkige kreuken op elke temperatuur. Controleer of er genoeg water in het waterreservoir zit.



- 1** Druk een paar keer op de sproeiknop om de stof vochtig te maken.

### Stoomstoot

Deze krachtige stoomstoot helpt hardnekkige kreuken te verwijderen. De stoomstoot kan alleen worden toegepast bij strijktemperaturen tussen ●● en MAX.



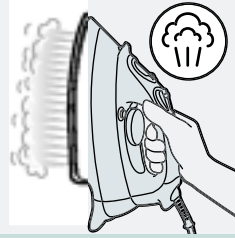
- 1** Druk de stoomstootknop even in en laat deze daarna weer los.

### Druppelstop

Dit strijkijzer is uitgerust met een druppelstopstelsel: het strijkijzer stopt automatisch met stomen bij te lage temperaturen, zodat er geen water uit de zoolplaat druppelt. Als dit systeem wordt ingeschakeld kunt u een geluidje horen.



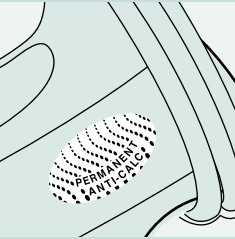
## Verticale stoomstoot



- 1** U kunt de stoomstootfunctie ook gebruiken als u het strijkijzer verticaal houdt.

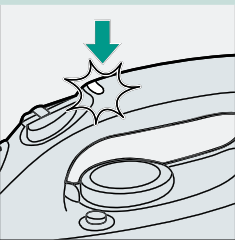
Richt de stoom nooit op mensen.

## Automatische anti-kalkfunctie



- 1** Het ingebouwde automatische anti-kalksysteem vermindert de afzetting van kalk en garandeert een langere levensduur voor uw strijkijzer.

## Elektronische veiligheidsuitschakeling (alleen types GC4243, GC4238 en GC4233)



- 1** De elektronische uitschakelfunctie zorgt ervoor dat het strijkijzer automatisch wordt uitgeschakeld als het een tijdje heeft stilgestaan.

- ▶ Het rode waarschuwingslampje gaat knipperen om aan te geven dat de automatische uitschakelfunctie het apparaat heeft uitgeschakeld.

Om het strijkijzer weer te laten opwarmen:

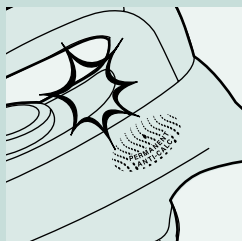
- Til het strijkijzer op of beweeg het even heen en weer

- Het rode waarschuwingslampje gaat dan uit. Als de temperatuur van de zoolplaat lager is dan de ingestelde strijktemperatuur, gaat het oranje temperatuurcontrolelampje aan.

- Als het oranje controlelampje gaat branden nadat u het strijkijzer heen en weer bewogen heeft, wacht dan totdat het uit is gegaan voordat u begint te strijken.

- Als het oranje controlelampje niet gaat branden nadat u het strijkijzer heen en weer bewogen heeft, dan is het strijkijzer klaar voor gebruik.

## Blauw waarschuwingslampje



### Alleen types GC4243 en GC4238:

- Het strijkijzer is uitgerust met een blauw waarschuwingslampje.
- Dit blauwe lampje brandt zolang het apparaat op de netspanning aangesloten is, zelfs als de elektronische uitschakelfunctie het apparaat uitgeschakeld heeft.

## Schoonmaken en onderhoud

### Gebruik van de calc-clean functie

Dit is een ontkalkingsfunctie die kalksteen en andere verontreinigingen verwijdert.

- Gebruik de calc-clean functie om de twee weken. Als het water in uw regio erg hard is (d.w.z. wanneer er tijdens het strijken schilfertjes uit de zoolplaat komen), moet u de ontkalkingsfunctie vaker gebruiken.

**1** Zet de stoomregelaar op stand 0.

**2** Vul het waterreservoir tot aan het maximumniveau.

Doe geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

**3** Stel de hoogste strijktemperatuur in.

**4** Steek de stekker in het stopcontact.

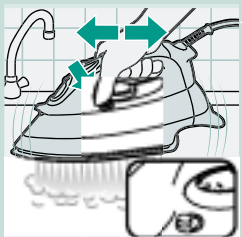
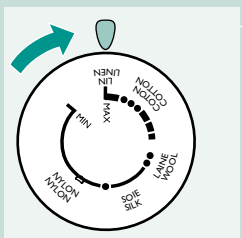
**5** Haal de stekker uit het stopcontact nadat het oranje temperatuurcontrolelampje is uitgegaan.

**6** Houd het strijkijzer boven de gootsteen, houd de calc-clean knop ingedrukt en schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer.

- Er zal stoom en kokend water uit de zoolplaat komen. Schilfertjes en verontreinigingen, voor zover aanwezig, zullen uit het strijkijzer worden weggespoeld.

**7** Laat de calc-clean knop los zodra al het water in het reservoir is opgebruikt.

Herhaal dit ontkalkingsproces als het strijkijzer nog steeds veel verontreinigingen bevat.

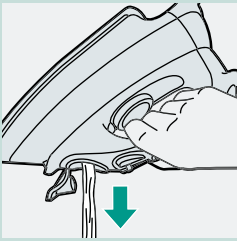


### Na het gebruik van de calc-clean functie

- Steek de stekker in het stopcontact om de zoolplaat te laten drogen.
- Haal de stekker uit het stopcontact nadat het oranje temperatuurcontrolelampje is uitgegaan.
- Beweeg het hete strijkijzer voorzichtig over een schone oude lap om eventuele watervlekken van de zoolplaat te verwijderen.
- Laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

### Na het strijken

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.
- 2** Veeg schilfertjes en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.
- 3** Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
- 4** Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water. Leeg het waterreservoir na het schoonmaken.



### Opbergen

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en zet de stoomregelaar op stand 0.
- 2** Leeg het waterreservoir.
- 3** a) Laat het strijkijzer afkoelen. Wikkel het snoer om de snoerophaspel en maak het vast met de clip.

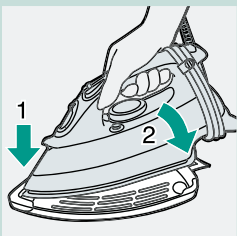


b) Berg het strijkijzer; nadat u het reservoir heeft geleegd, altijd op door het horizontaal op een stevig oppervlak te plaatsen. Bescherm de zoolplaat door het strijkijzer op een doek te plaatsen.

- 4** Hittebestendige beschermhoes (alleen type GC4243)

a) Plaats het strijkijzer op de hittebestendige beschermhoes.

Verwijder de beschermhoes altijd voordat u gaat strijken.



b) Wind het snoer rond de snoerhaspel.

c) Berg het strijkijzer met de beschermhoes op door het apparaat horizontaal op een stevig oppervlak te plaatsen.

**Milieu**

- ▶ Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recycleren. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen.

**Garantie & service**

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u tegen kunt komen tijdens het gebruik van uw strijkijzer. Lees de betreffende hoofdstukken voor verdere details. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak/oorzaken	Oplossing
De stekker zit in het stopcontact, maar de zoolplaat is koud.	Er is een aansluitprobleem.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.
Het apparaat produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir (zie 'Het waterreservoir vullen').
	De stoomregelaar staat op stand 0.	Zet de stoomregelaar op een stand tussen 1 en 6 (zie 'Stoomstrijken').
	Het strijkijzer is niet heet genoeg.	Stel het strijkijzer in op een temperatuur in het stoomgebied (tussen ●● en MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het oranje temperatuurcontrolelampje is uitgegaan voordat u gaat strijken.
De (verticale) stoomstootfunctie werkt niet.	De (verticale) stoomstootfunctie is te vaak achter elkaar gebruikt in korte tijd.	Ga verder met strijken met het apparaat in horizontale stand en wacht een tijdje voordat u de (verticale) stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.
	Het strijkijzer is niet heet genoeg en/of de druppelstopfunctie is geactiveerd.	Stel het strijkijzer in op een temperatuur in het stoomgebied (tussen ●● en MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het oranje temperatuurcontrolelampje is uitgegaan voordat u gaat strijken.
Er vallen druppeltjes water op de stof.	Het klepje van de vulopening is niet goed gesloten.	Zorg ervoor dat het klepje goed dicht zit. U hoort een klik.
	Er is een additief in het waterreservoir gedaan.	Spoel het waterreservoir en doe geen additief meer in het waterreservoir.
Er komen schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat tijdens het strijken.	U heeft hard water gebruikt, waardoor zich schilfertjes gevormd hebben in de zoolplaat.	Gebruik de calc-clean functie enkele keren (zie 'Gebruik van de calc-clean functie').
Het rode waarschuwingslampje knippert (alleen types GC4243, GC4238 en GC4233).	De elektronische uitschakelfunctie heeft het strijkijzer uitgeschakeld (zie 'Elektronische veiligheidsuitschakeling').	Beweeg het strijkijzer enigszins om elektronische uitschakelfunctie te deactiveren. Het rode lampje houdt op met knipperen en het strijkijzer begint weer op te warmen.
De stekker zit in het stopcontact maar het blauwe waarschuwingslampje brandt niet (alleen types GC4243 en GC4238).	Er is een aansluitprobleem.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.

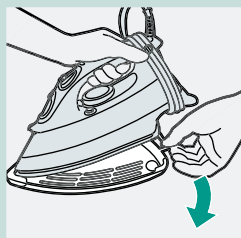
## Importante

Per maggior sicurezza, leggere attentamente le istruzioni e osservare le illustrazioni prima di usare l'apparecchio.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- ▶ Collegate sempre l'apparecchio ad una presa provvista di messa a terra.
- ▶ Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo o l'apparecchio mostrino danni visibili, o nel caso in cui l'apparecchio sia caduto o stia perdendo.
- ▶ Controllate periodicamente il cavo per evidenziare eventuali danni.
- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- ▶ Non lasciate mai incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente.
- ▶ Non immergete mai il ferro e l'eventuale supporto nell'acqua.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ La piastra del ferro può diventare bollente e causare bruciacature se toccata.
- ▶ Fate in modo che il cavo non venga a contatto con la piastra bollente.
- ▶ Quando avete finito di stirare, mentre pulite, riempite o svuotate il ferro o quando dovete allontanarvi anche solo per un attimo, mettete il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi togliete la spina dalla presa.
- ▶ Appoggiate sempre il ferro e l'apposito supporto, se fornito, su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- ▶ Non mettete profumo, aceto, amido, sostanze disincrostanti o altri prodotti chimici nel serbatoio dell'acqua.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

## Prima dell'uso

- 1** Prima di inserire la spina nella presa, controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- 2** Togliete la copertura di protezione dalla piastra (solo mod. GC4243). Togliete eventuali fogli adesivi o protettivi dalla piastra.
- 3** Riscaldare il ferro alla massima temperatura e passatelo su uno straccio umido per alcuni minuti, per eliminare qualsiasi residuo presente sulla piastra.



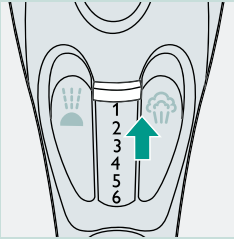
▶ Il ferro potrebbe emettere un po' di fumo quando viene acceso per la prima volta. Il fenomeno è del tutto normale e scomparirà nel giro di poco tempo.

## Prima dell'uso

### Come riempire il serbatoio

Non immergete mai il ferro nell'acqua.

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Mettete il regolatore di vapore sulla posizione O (=Vapore escluso).
- 3** Aprite il tappo dell'apertura di riempimento.
- 4** Inclinate il ferro all'indietro.

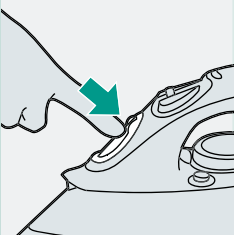
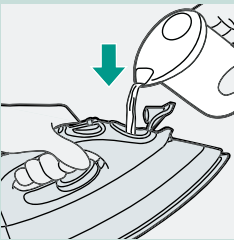


- 5** Riempite il serbatoio con acqua del rubinetto fino al livello massimo, usando l'apposito misurino. Non superate l'indicazione MAX.

► Nel caso l'acquq della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di mescolarla con la stessa quantità di acqua distillata oppure di usare solo acqua distillata.

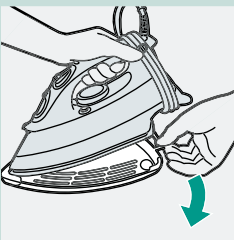
Non mettete aceto, amido o acqua decalcificata chimicamente nel serbatoio.

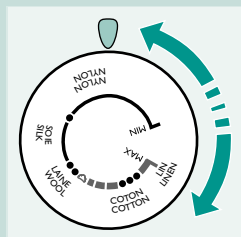
- 6** Chiudete il tappo dell'apertura di riempimento (sentirete un click).



### Impostate la temperatura

- 1** Solo mod. GC4243: togliete la copertura di protezione. Non lasciate la copertura di protezione sulla piastra mentre stirate.
- 2** Mettete il ferro in posizione verticale.





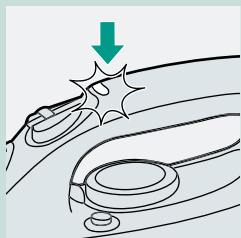
### 3 Impostate la temperatura desiderata ruotando il termostato nella posizione corretta.

- Controllate le istruzioni riportate sull'etichetta del capo da stirare per individuare la temperatura consigliata.
- ● tessuti sintetici (acrilico, nylon, poliammide, poliestere)
- ● seta
- ●● lana
- ●●● cotone, lino
- Se non conoscete la composizione di un tessuto e volete stabilire la temperatura giusta, fate una prova su un angolo del capo non visibile quando viene indossato o usato.
- Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Evitate anche l'uso dello spray per non macchiare i tessuti.
- Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, come ad esempio quelli in fibra sintetica.

### 4 Inserite la spina in una presa dotata di messa a terra.

### 5 Non appena la spia arancione si spegnerà, aspettate qualche minuto prima di iniziare a stirare.

La spia arancione si accenderà di tanto in tanto durante la stiratura.



## Come usare l'apparecchio

### Stiratura a vapore

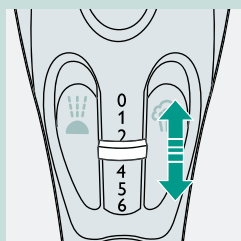
#### 1 Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.

#### 1 Selezionate l'impostazione di vapore desiderata. Controllate che l'impostazione prescelta sia compatibile con la temperatura selezionata:

- 1-3 per un vapore moderato (temperatura fra ●● e ●●●)
- 4-6 per un vapore molto vapore (temperatura fra ●●● e MAX)

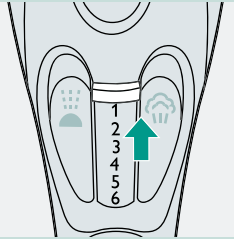
Vedere la sezione "Come impostare la temperatura".

- Il ferro inizierà a produrre vapore non appena verrà raggiunta la temperatura stabilita.





## Stiratura senza vapore.

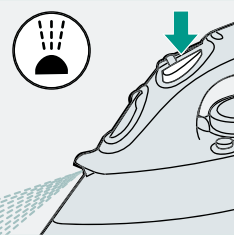


- 1** Mettete il regolatore di vapore sulla posizione O (=Vapore escluso).
- 2** Selezionate la temperatura desiderata.  
Vedere la sezione "Come impostare la temperatura".

## Caratteristiche

### Spray

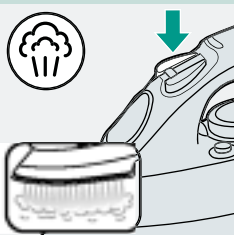
Potete usare la funzione spray per eliminare le pieghe più ostinate a qualsiasi temperatura. Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.



- 1** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo che volete stirare.

### Getto di vapore

Il potente getto di vapore è utilissimo per eliminare le pieghe più ostinate. Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese fra ●● e MAX.

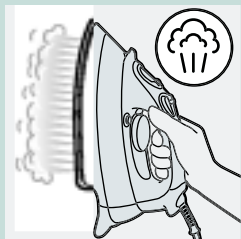


- 1** Premete a più riprese il pulsante getto di vapore.

### Dispositivo antigoccia

Il ferro è provvisto di un dispositivo antigoccia che blocca automaticamente l'erogazione del vapore nel caso la temperatura sia troppo bassa, per evitare che l'acqua sgoccioli dalla piastra. Quando questo accade, sentirete un bip.

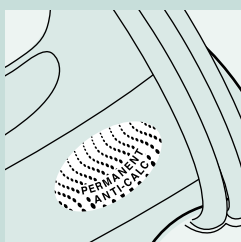
## Getto di vapore verticale



- 1** La funzione getto di vapore può essere usata anche tenendo il ferro in posizione verticale.

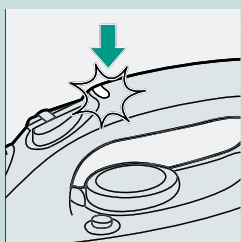
Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

## Funzione automatica anti-calcare



- 1** Il sistema incorporato anti-calcare riduce la formazione del calcare e garantisce una maggiore durata del ferro.

## Dispositivo elettronico di sicurezza di spegnimento automatico (solo mod. GC4243, GC4238 e GC4233).



- 1** Il dispositivo elettronico di spegnimento spegne automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.

- La spia rossa di spegnimento automatico inizia a lampeggiare per indicare che il ferro è stato spento dallo speciale dispositivo di sicurezza.

Per riaccendere il ferro:

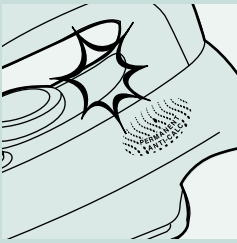
- Sollevate il ferro o muovetelo leggermente

- La spia rossa di spegnimento automatico si spegnerà. Se la temperatura della piastra è scesa al di sotto del valore impostato, si accenderà la spia arancione.

- Se la spia arancione si accende dopo aver mosso il ferro, aspettate che si spenga prima di iniziare a stirare.

- Se la spia arancione non si accende dopo aver mosso il ferro, significa che la piastra ha mantenuto la temperatura impostata e quindi il ferro è pronto per l'uso.

## Spia allarme



### ► Solo mod. GC4243 e GC4238:

- Il ferro è provvisto di una spia blu di allarme
- La spia blu rimane accesa fino a quando il ferro è collegato alla presa di corrente, anche nel caso in cui venga spengo dal dispositivo di spegnimento automatico.

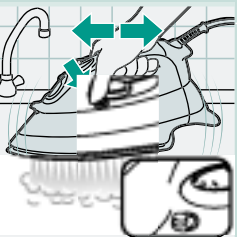
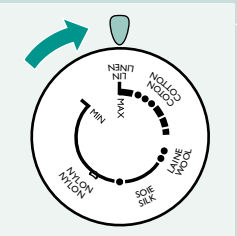
## Pulizia e manutenzione

### Come usare la funzione anticalcare

Potete usare la funzione anticalcare per eliminare il calcare e altre impurità.

- Usate la funzione anticalcare ogni due settimane. Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura (ad esempio nel caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra quando stirate), ricordate di usare la funzione anticalcare con maggior frequenza.

- 1 Mettete il regolatore di vapore in posizione O.
- 2 Riempite il serbatoio fino al livello MAX.  
Non versate aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.
- 3 Selezionate la temperatura massima di stiratura.
- 4 Inserite la spina nella presa di corrente.
- 5 Togliete la spina dalla presa di corrente dopo che si è spenta la spia arancione.
- 6 Tenendo il ferro sul lavandino, tenete premuto il pulsante anticalcare e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro.  
► Dalla piastra usciranno acqua bollente e vapore, che trascineranno con sé gli (eventuali) impurità e il calcare.
- 7 Lasciate andare il pulsante anticalcare non appena l'acqua del serbatoio si è esaurita.



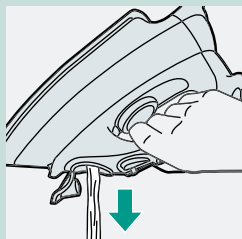
Ripetete l'operazione nel caso il ferro contenga ancora molte impurità.

### Al termine del processo anticalcare

- Inserite la spina nella presa e riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.
- Togliete la spina dalla presa non appena il ferro ha raggiunto la temperatura impostata.
- Passate il ferro sopra uno straccio per eliminare eventuali macchie che si fossero formate sulla piastra.
- Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

### Al termine della stiratura

- 1** Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2** Pulite la piastra con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo, per eliminare eventuali impurità e depositi.
- 3** La parte superiore del ferro può essere pulita con un panno umido.
- 4** Risciacquate regolarmente l'interno del serbatoio. Svuotate il serbatoio dopo la pulizia.



### Come riporre il ferro

- 1** Togliete la spina dalla presa e mettete il termostato in posizione O.
- 2** Svuotate il serbatoio.
- 3** a) Lasciate raffreddare il ferro. Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto e fissatelo con la clip.



b) Riponete sempre il ferro in posizione orizzontale su una superficie stabile e usate uno straccio per proteggere la piastra.

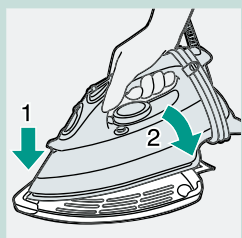
- 4** Copertura di protezione (solo mod. GC4243)

a) Mettete la copertura di protezione sul ferro.

Non usate questa copertura mentre stirate.

b) Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto.

c) Riponete il ferro con la copertura di protezione in posizione orizzontale, su una superficie stabile.



## Ambiente



- ▶ A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

## Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Departmente of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Localizzazione guasti


In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso del ferro. Per ulteriori dettagli, vi preghiamo di leggere le diverse sezioni. Nel caso non riuscite a risolvere un problema, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Si tratta di un problema di corrente.	Controllate il cavo, la presa e la spina a muro.
Il ferro non produce vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio (vedere "Come riempire il serbatoio").
	Il regolatore di vapore è in posizione O.	Mettete il regolatore di vapore in una posizione compresa fra 1 e 6 (vedere "Come stirare a vapore").
Il getto di vapore (verticale) non funziona.	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura adatta per la stiratura a vapore (●● a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia arancione prima di iniziare a stirare.
	Il getto di vapore (verticale) è stato usato troppo spesso in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e aspettate un po' prima di usare nuovamente il getto di vapore (verticale).
Alcune gocce d'acqua sono cadute sul tessuto.	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione antigoccia.	Selezionate una temperatura adatta per la stiratura a vapore (●● a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia arancione prima di iniziare a stirare.
	Il tappo dell'apertura di riempimento non è stato chiuso bene.	Chiudete bene il tappo (sentirete un click).
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare durante la stiratura.	Nel serbatoio dell'acqua è stato versato un additivo.	Risciacquate bene il serbatoio ed evitate di aggiungere additivi.
	avete usato un'acqua particolarmente dura, che ha causato la formazione di calcare all'interno della piastra.	Usate alcune volte la funzione anticalcare (vedere "Come usare la funzione anticalcare").
La spia rossa lampeggia (solo mod. GC4243, GC4238 e GC4233).	La funzione di spegnimento automatico ha spento il ferro (vedere "Dispositivo di spegnimento automatico").	Muovete delicatamente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia smetterà di lampeggiare.
La spina è inserita nella presa ma la spia blu è spenta (solo mod. GC4243 e GC4238).	Si tratta di un problema di corrente.	Controllate il cavo, la presa e la spina a muro.





[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239 000 53443